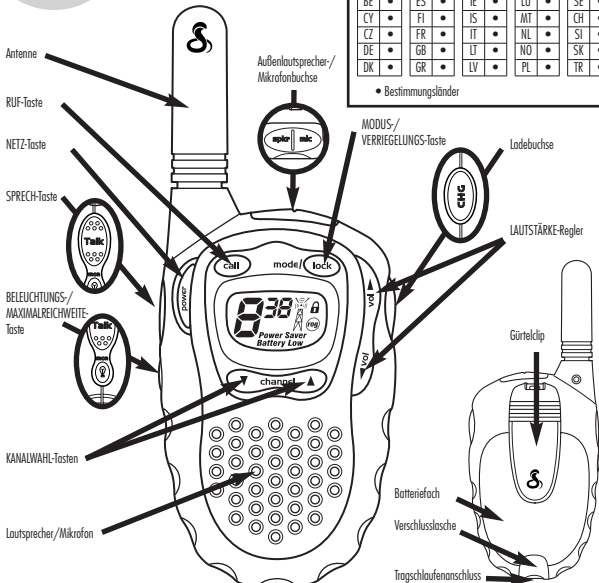


DEUTSCH

Dieses Gerät ist für folgende Länder bestimmt:

AT •	EE •	HU •	LI •	PT •
BE •	ES •	IE •	LU •	SE •
CY •	FI •	IS •	MT •	CH •
CZ •	FR •	IT •	NL •	SI •
DE •	GB •	LT •	NO •	SK •
DK •	GR •	LV •	PL •	TR •

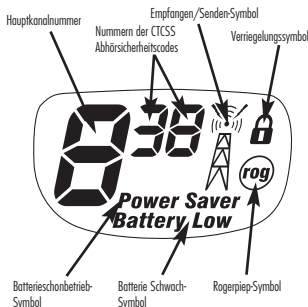
• Bestimmungsländer



Merkmale

- **Funksprechgerät**
mit bis zu 3 km Reichweite
- **8 Kanäle***
- **38 CTCSS Abhörsicherheitscodes**
- **Hintergrundbeleuchtetes LCD-Anzeigefeld**
- **Batterieschonbetrieb**-Schaltung
- **Maximalreichweiten**-Erhöhung
- **Rufbenachrichtigung**
- **Auto Squelch**-Rauschperre
- **Ein-/ausschaltbares „Rogerpiep“**-Bestätigungssignal
- **Tastenverriegelung**
- **Außenlautsprecher- / Mikrofonbuchse**
- **Gürteldip**
- **Tragschlaufe**

**Kanäle 1 und 2 dürfen in Frankreich nicht verwendet werden. Dies kann sich jedoch ändern; erkundigen Sie sich deshalb bitte bei der französischen Regierungsbehörde für Funksprechverkehr.*



Produktinformationen

Bei der Herstellung dieses microTALK® Funksprechgeräts wurden alle vorgeschriebenen Normen für Funkgeräte beachtet und die zum Betrieb genehmigten PMR 446-Frequenzen verwendet. Beim Einsatz dieses Funksprechgeräts werden öffentliche Frequenzbereiche benutzt, die wiederum örtlichen Gesetzen, Vorschriften und Verordnungen unterliegen. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrer Regierungsbehörde für Funksprechverkehr.

Pflegehinweise für Ihr Funksprechgerät

Bei korrekter Anwendung können Sie von Ihrem microTALK® Funksprechgerät einen jahrelangen verlässlichen Betrieb erwarten. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Gehen Sie mit dem Gerät sorgfältig um.
- Schützen Sie es vor Verstaubung.
- Legen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder an einen feuchten Ort.
- Setzen Sie es keinen extremen Temperaturen aus.

Einlegen der Batterien

So wechseln oder legen Sie Batterien ein:

1. Nehmen Sie den Gürtelclip ab, indem Sie die Gürtelclip-Verschlusslasche lösen und den Clip nach oben schieben.
2. Schieben Sie die BATTERIEABDECKUNGS-VERSCHLUSSLASCHE nach unten, um die Batterieabdeckung zu entfernen.
3. Legen Sie vier (4) Microzellen (Typ AAA) entsprechend der Polaritätskennzeichnung ein. (Nur qualitativ hochwertige Alkali-Batterien verwenden.)
4. Bringen Sie Batterieabdeckung und Gürtelclip wieder an.

HINWEIS: Siehe „Optionales Zubehör“ wegen Verfügbarkeit und Bestellinformationen.

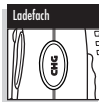


Aufladen der Batterien

Bei Verwendung des optionalen NiMH-Akkus (Teile-Nr. FA-BP) können die Batterien mit dem optionalen wandmontierten Schnellladegerät (Teile-Nr. PA-CW) wieder aufgeladen werden. Legen Sie hierfür den Akku in das Batteriefach ein, öffnen Sie das Ladefach (CHG) an der Seite des Geräts und stecken Sie den Stecker in die Ladebuchse. Die Batterien werden innerhalb von ca. 3 Stunden wieder voll aufgeladen.

VORSICHT: Nur der FA-BP NiMH-Akku kann wieder aufgeladen werden.

HINWEIS: Siehe „Optionales Zubehör“ wegen Verfügbarkeit und Bestellinformationen.



Stromversorgung

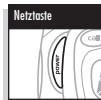
So schalten Sie das Funksprechgerät ein:

1. Halten Sie die Taste POWER (NETZ) gedrückt, bis Signaltöne signalisieren, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Das microTALK® Funksprechgerät befindet sich jetzt im EMPFANGSMODUS und ist zum Empfang von Übertragungen bereit. Das Gerät ist immer im EMPFANGSMODUS, es sei denn, die Tasten TALK (SPRECHEN), CALL (RUFEN) oder MODUS/VERRIEGELUNG sind gedrückt.

So schalten Sie das Funksprechgerät aus:

1. Halten Sie die Taste POWER (NETZ) einige Sekunden lang gedrückt.



Anzeige für niedrigen Batteriestand

Bei niedrigem Batteriestand blinkt die Anzeige BATTERY LOW (SCHWACHE BATTERIE); die Batterien sollten dann entweder ausgetauscht oder aufgeladen werden.

VORSICHT: Nur der FA-BP NiMH-Akku kann wieder aufgeladen werden.

Batterie Schwach-Symbol



Batterieschonbetrieb-Symbol



Automatischer Batterieschonbetrieb

Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Übertragung erfolgt, schaltet das Gerät automatisch auf Batterieschonbetrieb um, und auf der Anzeige erscheint POWER SAVER (BATTERIESCHONBETRIEB). Dies beeinträchtigt jedoch nicht den Empfang von ankommenden Übertragungen.

Gespräch mit einem anderen Teilnehmer

So sprechen Sie mit einem anderen Teilnehmer:

1. Halten Sie die Taste TALK (SPRECHEN) gedrückt.
 2. Halten Sie das Mikrofon ca. 5 cm vom Mund entfernt, und sprechen Sie mit normaler Stimme.
 3. Wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind, lassen Sie die Taste los und warten auf Antwort.
- Während die Taste TALK (SPRECHEN) gedrückt ist, ist kein Empfang möglich.

Sprechtaste



5 cm vom Mund entfernt



Kanäle

So wählen Sie einen Kanal aus:

1. Wählen Sie bei eingeschaltetem Gerät einen der 8 Kanäle durch Drücken der nach oben oder unten weisenden Taste CHANNEL (KANAL).

HINWEIS: Damit eine Kommunikation stattfinden kann, müssen beide Funksprechgeräte auf denselben Kanal (einschl. Abhörsicherheitscode, siehe „CTCSS Abhörsicherheitscodes“) eingestellt sein.

Kanäle



Kanaltasten



**Modus-/
Verriegelungstaste**

Betriebsmodusfunktionen

Durch Drücken und Loslassen der MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste können Sie die verschiedenen Betriebsmodi aufrufen. Die Modusfunktion dient zum Einstellen von Abhörsicherheitscodes und zum Ein- bzw. Ausschalten des „Rogerpiep“-Signaltons.

HINWEIS: Die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste hat zwei Funktionen. Zum Aufrufen von Betriebsmodi drücken Sie die Taste und lassen sie wieder los. Zum Aufrufen der Verriegelungsfunktion halten Sie die Taste gedrückt.

Zusätzliche Informationen finden Sie in den Abschnitten „CTCSS Abhörsicherheitscodes“, „Rogerpiep-Bestätigungssignal“ und „Verriegelungsfunktion“.

CTCSS Abhörsicherheitscodes

CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System – Dauertoncodiertes Rauschsperrsystem) ist ein fortschrittliches Signalton-Codiersystem, mit dem Sie einen der 38 Abhörsicherheitscodes auswählen können, um Interferenz durch andere Benutzer dieses Kanals zu minimieren.

HINWEIS: Wenn Sie einen Abhörsicherheitscode verwenden, müssen beide Funksprechgeräte auf denselben Kanal und Abhörsicherheitscode abgestimmt sein, damit eine Kommunikation stattfinden kann. Jeder Kanal speichert den zuletzt von Ihnen gewählten Abhörsicherheitscode.

**38 Abhörsicherheits-
codes**

So wählen Sie einen Abhörsicherheitscode aus:

1. Nach Auswahl eines Kanals drücken und lassen Sie die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste los, bis die kleinen Zahlen neben der Kanalnummer auf dem LCD-Anzeigefeld blinken.
2. Zur Auswahl eines Abhörsicherheitscodes drücken Sie die nach oben oder unten weisende Taste CHANNEL (KANAL). Für schnellen Suchlauf halten Sie die entsprechende Kanaltaste gedrückt.
3. Sobald der gewünschte Abhörsicherheitscode angezeigt ist, verwenden Sie einen der folgenden Schritte:
 - a. Drücken Sie die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste, um die neue Einstellung zu speichern und mit der Auswahl von „Rogerpiep ein-/ausschalten“ fortzufahren.
 - b. Drücken Sie fünfzehn (15) Sekunden lang keine Taste, um die neue Einstellung zu speichern und das Gerät in den EMPFANGSMODUS zurückzusetzen.

HINWEIS: Die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste hat zwei Funktionen. Zum Aufrufen von Betriebsmodi drücken Sie die Taste und lassen sie wieder los. Zum Aufrufen der Verriegelungsfunktion halten Sie die Taste gedrückt.

**Modus-/
Verriegelungstaste**

**Abhörsicherheitscode
auswählen**

Kanaltasten


„Rogerpiep“-Bestätigungssignal

Wenn Sie die Taste TALK (SPRECHEN) loslassen, hört der andere Teilnehmer einen Signalton. Dies signalisiert ihm, dass Sie mit dem Sprechen fertig sind, und er nun mit dem Sprechen an der Reihe ist. Diese Funktion ist wahlweise ein-/ausschaltbar.

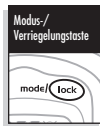
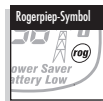
So schalten Sie „Rogerpiep“ ein- bzw. aus:

Beim erstmaligen Einschalten Ihres microTALK® Funksprechgeräts ist die „Rogerpiep“-Funktion aktiviert.

1. Drücken Sie die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste und lassen Sie die Taste wieder los, bis das „Rogerpiep“-Symbol zu blinken beginnt. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
2. Drücken Sie die nach oben oder unten weisende Taste CHANNEL (KANAL), um die „Rogerpiep“-Funktion ein- bzw. auszuschalten.
3. Verwenden Sie einen der folgenden Schritte:
 - a. Drücken Sie die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste, um die neue Einstellung zu speichern und zum EMPFANGSMODUS zurückzukehren.
 - b. Drücken Sie fünfzehn (15) Sekunden lang keine Taste, um die neue Einstellung zu speichern und zum EMPFANGSMODUS zurückzukehren.

Beim nächsten Einschalten des Funksprechgeräts ist die zuletzt gespeicherte Einstellung aktiv. Wenn „Rogerpiep“ aktiviert ist, wird das „Rogerpiep“-Symbol angezeigt.

HINWEIS: Die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste hat zwei Funktionen. Zum Aufrufen von Betriebsmodi drücken Sie die Taste und lassen sie wieder los. Zum Aufrufen der Verriegelungsfunktion halten Sie die Taste gedrückt.



Empfangsbereitschaft für eine Antwort

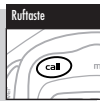
Sobald Sie mit dem Sprechen fertig sind:

1. Lassen Sie die Taste TALK (SPRECHEN) los, damit Sie ankommende Übertragungen empfangen können. Ihr microTALK® Funksprechgerät befindet sich immer im EMPFANGSMODUS, es sei denn, die Taste TALK (SPRECHEN) oder CALL (RUFEN) ist gedrückt.

Lautstärke

So regeln Sie die Lautstärke:

1. Drücken Sie die nach oben bzw. unten weisende Taste VOL (LAUTSTÄRKE).
Beim Erreichen der Mindest- (1) bzw. Höchstlautstärke (8) ertönt ein dreifaches Piepsignal.



Ruftaste

So teilen Sie einem anderen Teilnehmer Ihren Gesprächswunsch mit:

1. Drücken Sie die Taste CALL (RUFEN) und lassen Sie sie wieder los.
Der andere Teilnehmer hört ein zwei (2) Sekunden langes Rufsignal. Während dieses zwei (2) Sekunden langen Rufsignals können Sie nicht senden oder empfangen.
HINWEIS: Damit eine Kommunikation stattfinden kann, müssen beide Funksprechgeräte auf denselben Kanal abgestimmt sein.

Verriegelungsfunktion

Mit der MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste können Sie die Tasten CHANNEL (KANAL), MODUS (BETRIEBSMODUS) und POWER (NETZ) verriegeln, um eine unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern.

So verwenden Sie die Verriegelungsfunktion:

1. Drücken Sie die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste zwei (2) Sekunden lang, um die Verriegelung ein- bzw. auszuschalten.
HINWEIS: Die MODUS-/VERRIEGELUNGS-Taste hat zwei Funktionen. Zum Aufrufen von Betriebsmodi drücken Sie die Taste und lassen sie wieder los. Zum Aufrufen der Verriegelungsfunktion halten Sie die Taste gedrückt.
Ein doppelter Piepton bestätigt die Auswahl der jeweiligen Verriegelungseinstellung. Wenn der Verriegelungsmodus des Funksprechgeräts aktiviert ist, wird das Verriegelungssymbol angezeigt.



Anzeigebeleuchtung

So schalten Sie die Beleuchtung der Anzeige ein:

1. Drücken Sie kurz die BELEUCHTUNGS-/MAXIMALREICHWEITE-Taste, um die Beleuchtung der Anzeige zehn (10) Sekunden lang einzuschalten.



Außenlautsprecher-/Mikrofonbuchse

Das microTALK® Funksprechgerät kann mit einem Außenlautsprecher/Mikrofon (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet werden, um Freisprechbetrieb zu ermöglichen.

HHINWEIS: Siehe „Optionales Zubehör“ wegen Verfügbarkeit und Bestellinformationen.

So schließen Sie einen Außenlautsprecher/ein Mikrofon an:

1. Öffnen Sie das Fach mit der Bezeichnung SPKR/MIC (LAUTSPRECHER/MIKROFON) oben am Gerät.
2. Stecken Sie den Stecker in diese Buchse.



Auto Squelch/Erhöhung der Maximalreichweite

Das microTALK® Funksprechgerät ist mit Auto Squelch ausgestattet, wodurch schwache Übertragungen und unerwünschte Geräusche aufgrund der Geländeverhältnisse, der Umgebungsbedingungen oder des Erreichens der Reichweitengrenze automatisch eliminiert werden.

Auto Squelch kann vorübergehend deaktiviert bzw. die Erhöhung der Maximalreichweite kann aktiviert werden, damit alle Signale empfangen werden und die Maximalreichweite des Funksprechgeräts erhöht wird.



So schalten Sie Auto Squelch vorübergehend aus:

1. Drücken Sie die BELEUCHTUNGS-/MAXIMALREICHWEITE-Taste weniger als fünf (5) Sekunden. Zwei (2) Piepsignale bedeuten, dass „Erhöhung der Maximalreichweite“ aktiviert ist (siehe unten).

So schalten Sie die Erhöhung der Maximalreichweite ein:

1. Halten Sie die BELEUCHTUNGS-/MAXIMALREICHWEITE-Taste mindestens fünf (5) Sekunden lang gedrückt, bis Sie zwei (2) Piepsignale hören. Dadurch wird angezeigt, dass „Erhöhung der Maximalreichweite“ aktiviert ist.

So schalten Sie die Erhöhung der Maximalreichweite aus:

1. Drücken Sie die BELEUCHTUNGS-/MAXIMALREICHWEITE-Taste kurz, oder wechseln Sie den Kanal.

Reichweite des microTALK® Funksprechgeräts

Das microTALK® Funksprechgerät hat eine Reichweite von bis zu drei (3) Kilometern. Die effektive Reichweite hängt von den jeweiligen Geländeverhältnissen und Umgebungsbedingungen ab.

In flachem, offenem Gelände erzielt das Funksprechgerät die maximale Reichweite.

Die Reichweite kann durch Gebäude und Blätterwerk im Signalpfad verringert werden.

Die Reichweite wird bei Vorhandensein von dichtem Blätterwerk und hügeligem Gelände weiter reduziert.

Die effektive Reichweite lässt sich jedoch mit der Funktion für die Erhöhung der Maximalreichweite verbessern. Weitere Informationen finden Sie im vorhergehenden Abschnitt.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, OPTIONALES ZUBEHÖR, GARANTIE & KUNDENSERVICE

Deutsch

Konformitätserklärung

Diese Erklärung ist die alleinige Verantwortung des Herstellers/Importeurs

Cobra Electronics Europe Limited
Dungar House
Northumberland Avenue
Dun Laoghaire
County Dublin, Irland

Datum: 4. November 2003

Es wird hiermit versichert, dass das folgende zweckbestimmte Produkt

PMR FUNKSPRECHGERÄT: MT 525

(Produktidentifizierung)

den erforderlichen Sicherheitsnormen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC über die Rechtsangleichung der Mitgliedsstaaten in Bezug auf Funkspektrumsangelegenheiten, EMV und elektrische Sicherheit entspricht. Diese Konformitätserklärung bezieht sich auf alle Exemplare, die in Übereinstimmung mit der beigefügten technischen Dokumentation, beschrieben im Anhang II der Richtlinie, die Bestandteil dieser Erklärung ist, hergestellt wurden. Die Beurteilung der Übereinstimmung der Produktvoraussetzungen (Klasse 2.6) mit den Anforderungen in Bezug auf die wesentlichen Anforderungen nach Abschnitt 3 der R&TTE beruht auf Anhang IV der Richtlinie 1999/5/EC und den folgenden Normen:

Funkspektrum: **EN 300 296-2 v.1.1.1 (02/01)**
(Identifizierung von Vorschriften/Normen)

EMV: **EN 301 489-5 (07/2000)**
(Identifizierung von Vorschriften/Normen)

Elektrische Sicherheit: **EN 60065: 1998**
(Identifizierung von Vorschriften/Normen)

Funkfrequenz-
Exposition: **EN 50371: 2002**
(Identifizierung von Vorschriften/Normen)

DUBLIN, IRLAND

MIKE KAVANAGH



Optionales Zubehör

Wenden Sie sich wegen optionalem Zubehör und Verfügbarkeit bitte an Ihren örtlichen Händler.

- PA-BC1 Ersatzgürtelclip
FA-BP Wiederaufladbarer NiMH-Akku
PA-CW Wandmontiertes Schnellladegerät (220 V, 2-poliger CE-Stecker und 240 V, 3-poliger Adapter für Großbritannien)
MA-SM Reverslautsprecher/-mikrofon
MA-VOX Kopfhörer/Mikrofon mit VOX-Sprachsteuerung
MA-EBM Ohrhörmikrofon mit Sprechtaste

Garantie & Kundenservice

Wenden Sie sich wegen Garantie- und Kundenservice-Informationen bitte an Ihren örtlichen Händler.

CE1177①

Zum Einsatz in Ländern der Europäischen Union unter Beachtung örtlicher Vorschriften und Bestimmungen.

CEEL™ ist eine Marke von Cobra Electronics Corporation, USA.

Das Schlangen-Logo und microTALK® sind eingetragene Marken von Cobra Electronics Corporation, USA.

©2003 Cobra® Electronics Europe Limited
Dungar House, Northumberland Avenue
Dun Laoghaire, County Dublin, Irland

www.cobra.com

PA-BC1



FA-BP



PA-CW



MA-SM



MA-VOX



MA-EBM

